

Lev

Chapter 25

Gujarati Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי לֵאמֹר:
અને-બોલ્યા યહોવા અલ-મોશૈ (ચિહ્ન) મૂસાને બૈરત સિનાઈ-પર કહેતાં:
[H0559](#) [H5514](#) [H2022](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

And Jehovah spake unto Moses in mount Sinai, saying,

2 וַיְדַבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תָבֹאוּ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי
બોલ (ચિહ્ન) બુનો ઇઝરાયેલના ઇઝરાયેલના અને-કહેજે વામરત અલ-હે તેમને કિ જ્યારે આવી (ચિહ્ન) આશમાં
[H0589](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)
נָתַן לְכֶם וְשָׁבַתָּהּ הָאָרֶץ שְׁבַת לַיהוָה:
આપું-છું તમને અને-પાલશે ઉશ્વરત હાશ
[H3068](#) [H7676](#) [H0776](#) [H5414](#)

Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land which I give you, then shall the land keep a sabbath unto Jehovah.

3 שֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע וּשְׁנָיִם שָׁנִים תִּזְמַן וּשְׁשָׁנָה שְׁלֹשָׁה תִּשְׁבֹּת
છ છ વર્ષ અને-છ તારું-ખેતર વાવજે વર્ષ વર્ષ છ
[H8393](#) [H0853](#) [H0622](#) [H3754](#) [H2168](#) [H8141](#) [H8337](#) [H2232](#) [H8141](#) [H8337](#)

Six years thou shalt sow thy field, and six years thou shalt prune thy vineyard, and gather in the fruits thereof;

4 וּבְשָׁנָה וּבְשָׁנָה תִּשְׁבֹּתָהּ הַשְּׁבִיעִתָּהּ לֹא תִזְרַע
અને-સાતમા અને-સાતમા વર્ષ વર્ષ
[H2232](#) [H3808](#) [H3068](#) [H7676](#) [H0776](#) [H1961](#) [H7677](#) [H7676](#) [H7637](#) [H8141](#)
וְכַרְמְךָ לֹא תִזְמַן
અને-તારી-દ્રાક્ષાવાડી છાંટીશ
[H2168](#) [H3808](#) [H3754](#)

but in the seventh year shall be a sabbath of solemn rest for the land, a sabbath unto Jehovah: thou shalt neither sow thy field, nor prune thy vineyard.

5 אֵת הַקָּצִירִים אֲסִיף וְאֵת הַקָּצִירִים לֹא תִקְצֹר
આપમેળે-ઉગેલું આપમેળે-ઉગેલું તારી-લણણીનું તારી-લણણીનું
[H3808](#) [H5139](#) [H6025](#) [H0853](#) [H3808](#)
תְּבַצֵּר תְּבַצֵּר שָׁנָה וְשָׁנָה לְאָרֶץ יִשְׂרָאֵל:
તોડીશ તોડીશ વર્ષ વર્ષ
[H0776](#) [H1961](#) [H7677](#) [H8141](#) [H1219](#)

That which groweth of itself of thy harvest thou shalt not reap, and the grapes of thy undressed vine thou shalt not gather: it shall be a year of solemn rest for the land.

6 וְהָיְתָה שְׁבַת הָאָרֶץ לְכֶם לֶחֶם לְאֹכְלֶיהָ לְהָאָרֶץ וְלֵעַבְדְּךָ וְלֵעַמְּךָ
અને-હશે ઉશ્વરત આપમેળે-ઉગેલું તમારા-માટે તમારા-માટે તારા-માટે તારા-માટે
[H0519](#) [H5650](#) [H0402](#) [H0776](#) [H7676](#) [H1961](#)
וְלִשְׁכֵירְךָ וְלִשְׁכֵירְךָ וְלִשְׁכֵירְךָ
અને-તારા-મજૂર-માટે અને-તારા-મજૂર-માટે અને-તારા-પરદેશી-રહેવાસી-માટે
[H7916](#)

And the sabbath of the land shall be for food for you; for thee, and for thy servant and for thy maid, and for thy hired servant and for thy stranger, who sojourn with thee.

27 וְחָשַׁב אֶת- שְׁנֵי מִמְכָּרוֹ וְהָשִׁיב אֶת- הָעֶרְוָה לְאִישׁ אֲשֶׁר מָכַר- לוֹ 27
 અને-ગણો (ચિહ્ન) વર્ષો વેચાણના અને-પાછું-આપે (ચિહ્ન) વધારાનું માણસને જેને વેચ્યું તેને

 : לְאֶחָזְתּוֹ וְשָׁב 27
 પોતાની-મિલકતમાં અને-પાછો-ફરે H0272 H7725

then let him reckon the years of the sale thereof, and restore the overplus unto the man to whom he sold it; and he shall return unto his possession.

28 וְאִם לֹא- מִצְאָה יָרָו דָּי הָשִׁיב לוֹ וְהָיָה מִמְכָּרוֹ בְּיָד הַקֹּנֶה 28
 અને-જો ના મળે ડાથ-તેનો પૂરું પાછું-આપવા તેને અને-રહેશે વેચાણ-તેનું હાથમાં ખરીદનારના

 : אָתּוֹ עַד שְׁנַת הַיּוֹבֵל וַיָּצֵא בְּיָדְךָ וְשָׁב לְאֶחָזְתּוֹ 28
 તેનું સુધી વર્ષ જુબિલીના અને-બહાર-આવશે જુબિલીમાં અને-પાછો-ફરશે પોતાની-મિલકતમાં H0272 H7725 H3104 H3318 H3104 H8141 H5704 H0853

But if he be not able to get it back for himself, then that which he hath sold shall remain in the hand of him that hath bought it until the year of jubilee: and in the jubilee it shall go out, and he shall return unto his possession.

29 וְאִישׁ כִּי- יִמְכַר בֵּית- מוֹשָׁב עִיר חֹמֶה וְהָיְתָה גְּאֻלָּתוֹ עַד- הָם 29
 અને-માણસ જો વેચે ઘર રહેવાનું શહેર દીવાલવાળા અને-હશે છોડાવવું-તેનું સુધી પૂરા-થવા

 : שְׁנַת מִמְכָּרוֹ יָמִים תְּהִיָּה גְּאֻלָּתוֹ 29
 વર્ષ વેચાણનું દિવસો હશે છોડાવવું-તેનું H1353 H1961 H3117 H4465 H8141

And if a man sell a dwelling-house in a walled city, then he may redeem it within a whole year after it is sold; for a full year shall he have the right of redemption.

30 וְאִם לֹא- יִגְאָל עַד- מְלֻאֵת לוֹ שְׁנָה תְּמִימָה וְקָם הַבַּיִת אֲשֶׁר- בְּעִיר 30
 અને-જો ના છોડાવાય સુધી પૂરું-થવા તેના વર્ષ આખું અને-હરશે ઘર જે શહેરમાં

 : אֲשֶׁר- לְאֹן (לוֹ) חֹמֶה לְצִמְיֹתָהּ לְקִנְיָה אֹתוֹ לְדֹרֹתָיו לֹא יִצָּא בְּיָבֵל 30
 જેને ((દીવાલ કાયમ-માટે ખરીદનારને તેનું પેઢીઓ-સુધી ના બહાર-આવશે જુબિલીમાં H3104 H3318 H3808 H1755 H0853 H7069 H6783 H2346 H3808

And if it be not redeemed within the space of a full year, then the house that is in the walled city shall be made sure in perpetuity to him that bought it, throughout his generations: it shall not go out in the jubilee.

31 וּבְתֵי הַחֲצֵרִים אֲשֶׁר אֵין- לָהֶם חֹמֶה סָבִיב עָלָי- שָׂרָה הָאָרֶץ יִחָשָׁב גְּאֻלָּהּ 31
 અને-ઘરો ગામડાંના જેને નથી તેમને દીવાલ ફરતી ઉપર ખેતર દેશના ગણાશે છોડાવવું

 : תְּהִיָּה- לוֹ וּבְיָבֵל יִצָּא 31
 હશે તેને અને-જુબિલીમાં બહાર-આવશે H3318 H3104 H1961

But the houses of the villages which have no wall round about them shall be reckoned with the fields of the country: they may be redeemed, and they shall go out in the jubilee.

32 וְעָרֵי הַלְוִיִּם בְּתֵי עָרֵי אֶחָזְתָּם גְּאֻלָּת עוֹלָם תְּהִיָּה לְלוֹוִים 32
 અને-શહેરો લેવીઓના ઘરો શહેરોના મિલકતના-તેમની છોડાવવું સનાતન હશે લેવીઓ-માટે

 : H3881 H1961 H5769 H1353 H0272 H3881

Nevertheless the cities of the Levites, the houses of the cities of their possession, may the Levites redeem at any time.

As a hired servant, and as a sojourner, he shall be with thee; he shall serve with thee unto the year of jubilee:

וְאֵל-	מִשְׁפָּחָתוֹ	אֵל-	יָשֵׁב	עִמּוֹ	וּבְנָיו	הוּא	מִמְעֻלָּה	וַיִּצְאֵ	41
અને-(ચિહ્ન)	પોતાના-કુટુંબમાં	(ચિહ્ન)	અને-પાછો-ફરશે	તેની-સાથે	અને-તેના-પુત્રો	તે	તારી-પાસેથી	અને-જશે	
H0413	H4940	H0413	H7725			H1931		H3318	
						יָשׁוּב:	אֲבֹתָיו	אֶחָזֶה	
						પાછો-ફરશે	પિતૃઓની-તેના	મિલકત	
						H7725	H0001	H0272	

then shall he go out from thee, he and his children with him, and shall return unto his own family, and unto the possession of his fathers shall he return.

מִמְכָרָת	יִמְכְרוּ	לֹא	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	אֲתָם	הוֹצֵאתִי	אֲשֶׁר-	הֵם	עֲבָדֵי	כִּי-	42
વેચાણ	વેચાશે	ના	મિસરના	દેશમાંથી	તેમને	બહાર-લાવ્યા	જેમને	તેઓ	મારા-દાસો	કારણ-કે	
H4466	H4376	H3808	H4714	H0776	H0853	H3318		H1992	H5650		
										עֶבֶד:	
										દાસનું	
										H5650	

For they are my servants, whom I brought forth out of the land of Egypt: they shall not be sold as bondmen.

מֵאֶרֶץ	וַיְרֵאֵ	בְּכַרְךָ	בוֹ	תַרְדֵּה	לֹא-	43
તારા-ઈશ્વરથી	અને-ડરજે	કઠોરતાથી	તેના-ઉપર	શાસન-કરીશ	ના	
H0430	H3372	H6531			H3808	

Thou shalt not rule over him with rigor, but shalt fear thy God.

מִהֶם	סְבִיבֹתֵיכֶם	אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	מֵאֶת	לָךְ	יְהוָה	אֲשֶׁר	וְאֶמְתָּ	וְעַבְדֶיךָ	44
તેમની-પાસેથી	તમારી-આસપાસ	જે	પ્રજાઓ-જે	પાસેથી	તારા	હોય	જે	અને-તારી-દાસી	અને-તારો-દાસ	
H1992	H5439			H0854		H1961		H0519	H5650	
								וְאֶמְתָּ:	עֶבֶד	תִּקְנֶה
								અને-દાસી	દાસ	ખરીદશો
								H0519	H5650	H7069

And as for thy bondmen, and thy bondmaids, whom thou shalt have; of the nations that are round about you, of them shall ye buy bondmen and bondmaids.

אֲשֶׁר	וּמִמְשַׁפְּחֹתָם	תִּקְנֶנּוּ	מִהֶם	עִמָּכֶם	הַגּוֹיִם	הַתּוֹשְׁבִים	מִבְּנֵי	וְגַם	45
જે	અને-કુટુંબ-પાસેથી-તેમના	ખરીદશો	તેમની-પાસેથી	તમારી-સાથે	રહેતા	રહેવાસીઓના	પુત્રો-પાસેથી	અને-પણ	
	H4940	H7069	H1992					H1571	
		לְאֶחָזֶה:	לָכֶם	וְהָיוּ	בְּאֶרְצְכֶם	הוֹלִידוּ	אֲשֶׁר	עִמָּכֶם	
		મિલકત-તરીકે	તમારા-માટે	અને-હશે	તમારા-દેશમાં	જન્મ્યા	જે	તમારી-સાથે	
		H0272		H1961	H0776	H3205			

Moreover of the children of the strangers that sojourn among you, of them shall ye buy, and of their families that are with you, which they have begotten in your land: and they shall be your possession.

תַּעֲבָדוּ	בָּהֶם	לְעַלְמָ	אֶחָזֶה	לְרִשְׁתָּ	אֶחְרֵיכֶם	לְבְנֵיכֶם	אֲתָם	וְהָתַנְחַלְתֶּם	46
કામ-કરાવશો	તેમની-પાસે	સદાકાળ	મિલકત	ધારણ-કરવા	તમારા-પછી	તમારા-પુત્રો-માટે	તેમનો	અને-વારસો-આપશો	
H5647		H5769	H0272	H3423			H0853	H5157	
	בְּכַרְךָ:	בוֹ	תַרְדֵּה	לֹא-	בְּאֶחָזֶה	אִישׁ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	
	કઠોરતાથી	તેના-ઉપર	શાસન-કરશો	ના	પોતાના-ભાઈ-ઉપર	કોઈ	ઇઝરાયેલના	પુત્રો	
	H6531			H3808	H0251	H0376	H3478	H0251	

לְעֵינַיִךְ :	בְּכֹרֶךָ	יִרְדְּנֵוּ	לֹא־	עִמּוֹ	יְהוָה	בְּשָׁנָה	שָׁנָה	כְּשָׂכִיר	53
तारी-नजर-सामे	कठोरताथी	शासन-करे	ना	तेनी-साथे	छशे	दर-वर्ष	वर्ष	मजूर-तरीके	
	H6531		H3808		H1961	H8141	H8141	H7916	

As a servant hired year by year shall he be with him: he shall not rule with rigor over him in thy sight.

וְאִם־	לֹא	יִגְאָל	בְּאַלְהֵי	וַיִּצָּא	בְּשָׁנַת	הַיָּבֵל	הוּא	וּבְנָיו	עִמּוֹ :	54
अने-ओ	ना	छोडावाय	आ-रीते	अने-ओशे	वर्षमां	जुबिलीना	ते	अने-तेना-पुत्रो	तेनी-साथे	
	H3808		H0428	H3318	H8141	H3104	H1931			

And if he be not redeemed by these means, then he shall go out in the year of jubilee, he, and his children with him.

כִּי־	לִי	בְנֵי־	יִשְׂרָאֵל	עֲבָדִים	עֲבָדַי	הֵם	אֲשֶׁר־	הוֹצֵאתִי	אוֹתָם	מֵאֶרֶץ	55
कारण-के	मारा	पुत्रो	इजरायेलना	दासो	मारा-दासो	तेओ	जेमने	बडा-वाव्या	तेमने	देशमांथी	
			H3478	H5650	H5650	H1992		H3318	H0853	H0776	
			אַל־הֵיכֶם :	יְהוָה	אֲנִי	מִצְרַיִם					
			तमारा-ईश्वर	यछीवा	छुं	मिसरना					
			H0430	H3068	H0589	H4714					

For unto me the children of Israel are servants; they are my servants whom I brought forth out of the land of Egypt: I am Jehovah your God.